

# ŽIVA 2017

festival plesne ustvarjalnosti mladih  
8.-10.II. ŠPAŃSKI BORCI LJUBLJANA

festival of young dance creativity

8.11.2017

**18.00 OTVORITEV FESTIVALA / OPENING OF THE FESTIVAL  
SIMPTOM / SIMPTOM**

program plesnih miniatür\_I / the program of dance miniatures\_I

**19.30 ŽIVA PLAKAT / ŽIVA POSTER \_ AJDA TOMAZIN**

otvoritev razstave / opening of the exhibition

**20.00 NAŠI STEBRI / OUR PILLARS \_ MOMENT**

9.11.2017

**17.00 PRETOK / FLOW**

program plesnih miniatür\_II / the program of dance miniatures\_II

**19.00 UTRIP / PULSE**

program plesnih miniatür\_III / the program of dance miniatures\_III

+ **SOLO FOR REAL \_ JERNEJ BIZJAK**

+ **DON'T KISS \_ FABIO LIBERTI, JERNEJ BIZJAK**

**20.30 ZAKLENJENO / LOCKED \_ VERONIKA VALDÉS**

**21.00 MOLITEV ŽAMETNIH SRC / PRAYER OF THE VELVE HEARTS**

\_ KD Qulenium, FILIP ŠTEPEC

10.11.2017

**17.30 ZAVEST / AWARENESS**

program plesnih miniatür\_IV / the program of dance miniatures\_IV

+ **IDENTITETA / IDENTITY \_ PD IMANI**

**19.00 DIH / BREATH**

program plesnih miniatür\_V / the program of dance miniatures\_V

+ **PREHAJANJA / CROSSINGS \_ STUDIO ZA SVOBODNI PLES**

+ **PODELITEV PRIZNANJ / award ceremony**

(Gea Erjavec in Tanja Verglez prejmeta listino Mete Vidmar)

**20.30 LAŽNA DOJKA \_ DANIEL PETKOVIĆ, URBAN BELINA**

**21.30 ZAKLJUČEK / CLOSING**

## SPREMLJEVALNI PROGRAM / EXTRA PROGRAM

8.11.2017

\_ 15<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

mini simpozij in predstavitev publikacij JSKD:

**HODIM, PLEŠEM, SEM \_ MARIJA VOGELNIK**

**KO SE ZGODI PLES \_ ŽIVA KRAIGHER**

8.11. -

\_ 9<sup>00</sup>-11<sup>00</sup>

10.11.2017

**PLESNI IZZIV / DANCE CHALLENGE**

## NAJ\_SE\_ZGODI\_PLES\_NA\_ŽIVI\_2017!

Festival plesne ustvarjalnosti mladih ŽIVA je vsakoletna prireditev, ki prinaša presek aktualne plesne ustvarjalnosti izbranih plesnih skupin in posameznikov/posameznic iz vse Slovenije ter z gosti iz tujine. Ime Živa predstavlja svojevrsten hommage Živi Kraigher, plesni pedagoginji, koreografinji in dolgoletni voditeljici Oddelka za izrazni ples na SGBŠ v Ljubljani.

Letošnja ŽIVA odpira vprašanje kaj storiti KO SE ZGODI PLES. Najprej je potrebno natančno definirati SIMPTOME in preveriti stanje zadnjih desetih let na podlagi ŽIVA PLAKAT-a. Tako bodo NAŠI STEBRI jasni in močni. Potem je potrebno preveriti PRETOK in UTRIP. Svetujemo, da če se zgodi solo ples, naj bo to kvečjemu SOLO FOR REAL. Če pa se zgodi duet, se zaradi nevarnosti okužbe držite osnovnega pravila: DON'T, KISS. Ker se vam v času festivala ŽIVA, lahko ples hitro zgodi, je priporočljivo imeti ZAKLENJENO telo in se posvečati MOLITVI ŽAMETNIH SRC. Le tako bomo do zadnjega dne festivala ŽIVA uspeli ohraniti ZAVEST in enakomeren DIH. LAŽNA DOJKA bo ostala v objemu zavetja zdravstvenih služb. Ples bo potrebno sprejeti kot kronično stanje in si priznati HODIM, PLEŠEM, SEM.

## LET\_THE\_DANCE\_HAPPEN\_AT\_ŽIVA\_2017!

*Festival of young dance creativity ŽIVA is an annual event which presents a cross-section of current activities of the selected dance groups and individuals from all over Slovenia as well as guests from abroad. Its name ŽIVA is a unique homage to Živa Kraigher, an important Slovenian dance teacher and choreographer.*

*This year's ŽIVA addresses the question what to do WHEN DANCE HAPPENS. First it is necessary to precisely define the SYMPTOMS and check the condition of the past ten years by examining the ŽIVA POSTER. This will make OUR PILLARS clear and strong. We then need to check the FLOW and PULSE. Our advice if a solo dance piece occur, is to at the very least make it SOLO FOR REAL. In case of a duet, follow the basic rule in order to prevent infection: DON'T, KISS. As dance can quickly spread during the ŽIVA festival, it is advisable to maintain a LOCKED body and dedicate yourself to a PRAYER OF VELVET HEARTS. Only by doing so will we be able to maintain CONSCIENCE and a steady BREATH until the final day of the ŽIVA Festival. The FAKE BOSOM will remain in the tender care of health services. Dance will have to be accepted as a chronic condition and admit to ourselves I WALK, I DANCE, I AM.*

# SIMPTOM / SIMPTOM

program plesnih miniaturni\_1 / the program of dance miniatures\_1

Varstveno delovni center Zagorje ob Savi;  
plesna skupina Vztrajno Do Ciljev  
**SPOŠTOVANJE JE KOT ZRAK**  
Koreografija: Kim Kern Kukovič  
Plešejo: Aleš Šifrar, Anton Dolanc, Bojan  
Stradar, Ernest Mešič, Janja Krznar, Klemen  
Zidar, Marija Pirc, Metka Kotar, Mihael Kokalj,  
Miran Ameršek, Monika Letica, Natalija Vičič,  
Nik Zupan, Peter Lenart, Peter Lipovšek, Rok  
Trnošek, Samira Kokalj, Sonja Škrabar, Špela  
Lamovšek, Tatjana Lavrič, Teja Repovž in  
Urška Krznar

/////

MN Plesna šola

## **FALLING**

Koreografija: Michal Rynia & Nastja Bremec  
Plešejo: Alja Berlot, Ela Kragelj, Iva Mačus,  
Lia Zuljan, Luka Vodopivec, Mateja Jelaska,  
Matilde Molendi, Matija Mačus, Noemi  
Capuano, Tjaša Bucik

/////

Plesni studio Impress

## **HRAM PR'MORJI**

Koreografija in ples:  
Romana Fičur in Eva Tancer

/////

Plesni studio N Velenje, srednješolska skupina

## **OSAMLJENOST SREDI MNŌŽICE**

Koreografija: Nina Mavec Krenker  
Plešejo: Neža Apšner, Oja Flis, Urška Holešek,  
Lara Klemenčič, Zoja Krenker, Burja Podlesnik,  
Karin Turner, Katarina Vetrh, Anja Zaverla

/////

Gimnazija Nova Gorica, Umetniška gimnazija  
dramsko-gledališke in filmske smeri

## **MISEL V GLAVI, GIB V TELESU**

Koreografija: Igor Sviderski  
Plešejo: Bolčina Ljubič Urška, Cej Marlina,  
Gregorič Gaja, Lestan Vida, Maraž Rene,  
Pavlin Taja, Podberšič Neža, Seražin Luka,  
Sudar Lara, Velikonja Kristina, Velušček Gaja

/////

Harlekin, društvo za umetnost plesa

## **VERSE STORMING**

Koreografija: Sandra Jazbec  
Plešejo: Neža Čuvan, Špela Jezovšek, Maja  
Kovačić, Larisa Paulič, Naja Podbrežnik,  
Daniela Preskar, Živa Steiner, Ajda Šarman

/////

MN Plesna šola

## **AWAKE**

Koreografija:  
Michal Rynia & Nastja Bremec Rynia  
Pleše: Lia Zuljan

/////

Harlekin, društvo za umetnost plesa, Plesna  
skupina Akt

## **SKUPNA TOČKA**

Koreografija: Mojca Ussar  
Plešejo: Zala Fidler, Špela Jezovšek, Miha Jug,  
Nina Kovačić, Pia Marolt, Ema Ocvirk,  
Iva Planko, Tea Planko, Daniela Preskar,  
Maruša Steiner

/////

Kulturno društvo Center plesa

## **MOJ BOJ**

Koreografija: Maja Arzenšek  
Plešejo: Rebeka Hanžel, Tjaša Šramel, Tina  
Božič, Katarina Rijavec

/////

KUD Igen

## **OBLJUBIM, DA BOM PRIDEN/A**

Koreografija: Mojca Majcen  
Plešejo: Hanna Rotar, Tilen Teržan, Ana  
Teržan, Eva Djaković, Larisa Strašek, Nastja  
Rožej, Danijel Kusič, Nina Gorenjak,  
Urška Frangež, Veronika Kos

/////

Harlekin - društvo za umetnost plesa

## **NINDŽA KRINDŽ**

Ustvarjanje in ples: Špela Jezovšek  
Mentorica: Ana Vovk Pezdir

/////

Kulturno društvo Center plesa

## **DEL CELOTE**

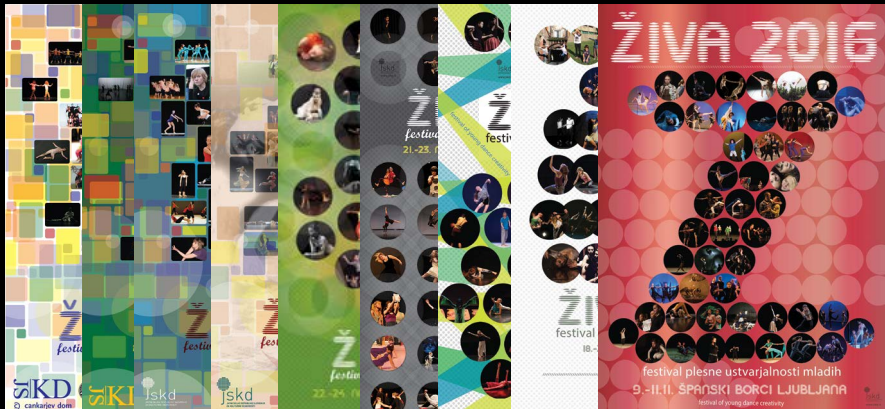
Koreografija: Jure Masten  
Plešejo: Amy Anne Kennedy, Zarja Ferlinc,  
Nastja Alt, Arja Hojnik, Janina Cvetkovska,  
Maja Požar, Mojca Mesner, Taja Pec,  
Marja Mulej

8.11.2017  
@ 18.00

# ŽIVA PLAKAT / ŽIVA POSTER \_ Ajda Tomazin

otvoritev razstave / opening of the exhibition

Razstvaljeni bodo plakati oblikovani med leti 2007 in 2017 /  
Exhibition of poster design between 2007 and 2017.



AJDA TOMAZIN je leta 2005 zaključila umetniško gimnazijo za sodobni ples. Leta 2011 diplomirala na Akademiji za likovno umetnost in oblikovanje v Ljubljani, smer oblikovanje. Leta 2014 je na Inštitutu za Aplikativne Gledališke Znanosti na Univerzi v Giessnu v Nemčiji zaključila magistrski študij Koreografije in Performansa. Od februarja 2016 je samozaposlena v kulturi. Njena specifična je, da projektom doprinese celostne vizualne koncepte, ki zajemajo oblikovanje vizualij, oblikovanje prostora, oblikovanje kostumov in kinetično/koreografsko svetovanje, s tem ustvarja poseben jezik in metodologijo ustvarjalnega procesa. Deluje projektno med Ljubljano in Frankfurtom.

*AJDA TOMAZIN finished the Secondary School of Contemporary dance in Ljubljana in 2005. She then went on to the Academy of Fine arts and Design in Ljubljana, where she graduated in design in 2011. In 2014, Ajda received an MA in Choreography and Performance from the Institut für Angewandte Theaterwissenschaften Giessen, Germany (2014). Since 2016 she has been self-employed in culture. Her specific contribution is bringing complete visual concepts to projects, including visual design, space design, costumes design and kinetic/choreographic advice, thus creating a specific language and creative process methodology. She works on projects between Ljubljana and Frankfurt.*

8.11.2017  
@ 19.30

# NAŠI STEBRI / OUR PILLARS \_ Moment

plesna predstava / dance performance

avtorji / choreography: Monja Lorenčič, Domen Žugelj  
dramaturgija / dramaturgy: Nina Milin, Maja Arzenšek  
plešejo / dancers: Zarja Ferlinc, Eva Oeser, Nadja Krajnc, Žan Roj, Tia Petek, Neža Jenko, Alja G. Zickero, Manca Vukelič, Manca Kurež, Tjaša Šramel, Rebeka Hanžel, Monja Lorenčič, Domen Žugelj

S predstavo NAŠI STEBRI sta koreografa želela prikazati in hkrati opozoriti na to, kako pomembna je prava emocionalna podpora naših najbližjih v hitro minljivem vsakdanu. V projektu sta se skupaj s plesalci ukvarjala z vprašanji: Kaj in kdo je posameznikova opora v življenju in kaj mu ta steber pomeni? Kaj pa je prava, pristna emocionalna opora? Družina, prijatelji, partnerji, živali...

*The choreographers wanted OUR PILLARS to showcase and at the same time point to the importance of emotional support from our nearest and dearest in our ever-changing daily lives. The project saw the authors and dancers tackled the following issues: What and who is an individual's support in life and what does this pillar mean to her/him? What is true, genuine emotional support? Family, friends, partners, animals...*



8.11.2017  
@ 20.00

## PRETOK / FLOW

program plesnih miniaturni\_II / the program of dance miniatures\_I

Konservatorij za glasbo in balet Ljubljana,  
oddelek za sodobni ples

### ZASPI, JAZ ŽELIM ŽIVETI

Ustvarjanje in ples: Brina Lekše

Mentorica: Tanja Pavlič

/////

Glasbena šola Laško – Radeče

### VESOLJA KONEC

Koreografija: Špela Medved

Plešejo: Lana Hrastelj, Brina Klinar, Neža

Kovač, Hana Obrez, Neja Ozimek, Maruša

Zdouc, Lara Zupanc

/////

Konservatorij za glasbo in balet Ljubljana,  
oddelek za sodobni ples

### MOČ VODE

Koreografija: Jana Kovač Valdés

Plešejo: Lana Bedenik, Dora Bolčina, Lana

Kariž Meško, Ema Knez, Gaja Marcola, Maša

Mlakar, Zoja Mramor, Paulina Paša Peterca,

Hana Peterka, Eva Pivk, Tadej Raišič, Ana

Ranđelović, Ema Sirotič, Nika Škodič, Zarja

Žagar, Iza Marii Žgajnar Koprivec

/////

Konservatorij za glasbo in balet Ljubljana,  
oddelek za sodobni ples

### ZLITJE

Ustvarjanje in ples: Maja Hlebš, Brina Lekše,

Elena Nikolovska, Katarina Snoj, Alja Turk

Hvala, Neža Vadnjal

Mentorici: Jana Kovač Valdés,

Sabina Schwenner

/////

SVŠGL,

Umetniška gimnazija, smer sodobni ples

### ORLI

Koreografija: Nataša Tovirac

Plešejo: Noemi Bak, Eva Berginc, Lara

Drnovšček Krivec, Nastja Felkar, Dominika

Novak, Michel Obenga Kany, Evelina

Pristovšek, Ajda Stržinar, Ana Sučević

/////

SVŠGL,

Umetniška gimnazija, smer sodobni ples

### KTM – KLASIKA, TOK, MIRNOST

Ustvarjanje in ples: Lea Bajc

Mentorica: Maja Delak

/////

SVŠGL,

Umetniška gimnazija, smer sodobni ples

### UNTITLED LOST IN THE CLUB

Ustvarjanje in ples: Blaž Cunk

Mentorica: Maja Delak

/////

SVŠGL,

Umetniška gimnazija, smer sodobni ples

### PRIVLAČNOST IN ODBOJNOST

Ustvarjanje in ples: Tjaša Avbreht, Tjaša Božič,

Lucija Justin, Zala Kaker, Zoya Koprivnik, Neja

Košir, Klara Kunič, Karmen Lavrinšek, Pia

Mačerol, Urška Mesec, Pina Manica Novak,

Tjaša Razpet, Špela Remec, Maja Sterle,

Kristina Stubelj, Maj Luka Špenko, Anastazija

Štupar, Lia Zuljan

Mentorji: Sinja Ožbolt, Martina Dobaj, Vita

Osojnik, Dušan Teropšič

/////

SVŠGL,

Umetniška gimnazija, smer sodobni ples

### ŽIVIM, DOKLER BLEŠČIM

Ustvarjanje in ples:

Maša Radi, Klara Drnovšek Solina

Mentorica: Maja Delak

9.11.2017  
@ 17.30

## UTRIP / PULSE

program miniatür\_III / the program of dance miniatures\_III

+ **SOLO FOR REAL** \_ Jernej Bizjak

+ **DON'T, KISS** \_ Fabio Liberti & Jernej Bizjak

Akademija za ples, smer sodobni ples

### **PLESATI SANJE, SANJATI PLES**

Ustvarjanje in ples: Neža Blažič, Ivana Gregurič, Tina Habun, Laura Ivančič, Katja Kolarič, Ondina Kerec, Manca Vukelič  
Mentorji: Jana Menger, Gregor Luštek, Rosana Hribar

/////

Univerza v Ljubljani: AGRFT in AG

### **TEMPESTAS**

Mentorica: izr. Prof. Uršula Teržan  
Koreografija, režija in oblikovanje luči: Manca Kok, Luka Marcen (AGRFT 1)  
Oblikovanje giba in ples: Luka Bokšan, Žan Brelih Hatunič, Lana Bučvec, Lara Fortuna, Andraž Harauer, Julija Klavžar, Martin Mlakar, Gal Oblak, Nika Vidic, Lara Wolf Završnik (AGRFT 1), Anja Šinigoj, Silviya Radjen, Sara Žuvela (AG 1)

/////

Akademija za ples, smer sodobni ples

### **IN A HEARTBEAT**

Ustvarjanje in ples: Manca Vukelič

/////

Plesni studio L A I

### **KO OB MOJIH NOGAH DREMA TIGER**

Ustvarjanje in ples: Lia Ujčič

Mentorica: Lilijana Ujčič

Zavod 0.1 / Institute 0.1

## **SOLO FOR REAL**

produkcija / production: Zavod 0.1/Institute 0.1

koreografija / choreography: Fabio Liberti

plesalec / dancer: Jernej Bizjak

glasba / music:

Benjamin Clementine - Cornerstone

fotograf / photographer: Drago Videmšek

producentka / producer: Sara Živkovič

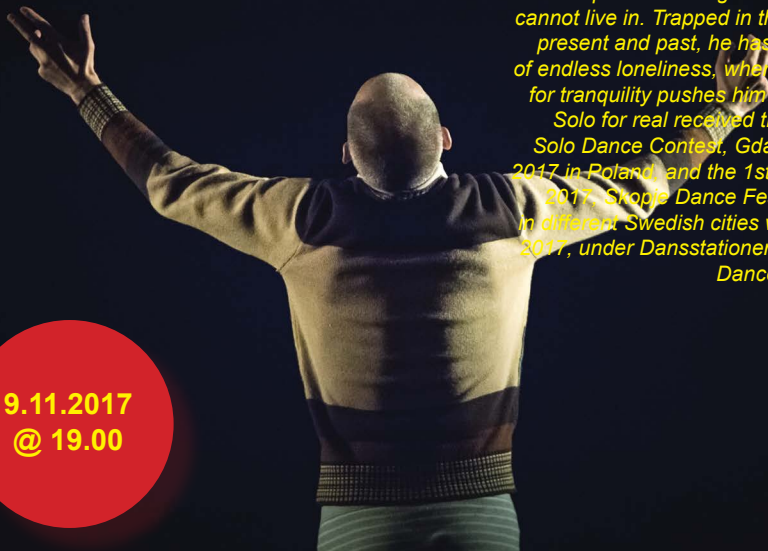
Solo for Real prikazuje dualizem posameznika, ki je obremenjen s spomini iz preteklosti, obenem pa biva v sedanosti, ki je ni zmožen živeti. Ukleščen v praznino postane brezkončen ujetnik osame, kjer ga skromna želja po spokojnosti privede do točke obsesije. Solo for Real je prejel 2. nagrado na Solo Dance Contest v sklopu Gdansk Dance Festival 2017 na Poljskem in pa 1. nagrado na Dancelab 2017 v sklopu Skopje Dance Fest. Predstavljen tudi v nekaterih mestih na Švedskem, v sklopu Dansens Dag 2017 pod okriljem Dansstationen Malmö ter v PTL-ju v Ljubljani.

*Solo for Real shows the dualism inside an individual, who is haunted by the memories of the past and living in the present which he cannot live in. Trapped in the void between the present and past, he has become a prisoner of endless loneliness, where his modest desire for tranquility pushes him towards obsession.*

*Solo for real received the 2nd award at the Solo Dance Contest, Gdansk Dance Festival 2017 in Poland and the 1st award at Dancelab 2017, Skopje Dance Fest. It was performed in different Swedish cities within Dansens Dag 2017, under Dansstationen Malmö and also in Dance Theatre Ljubljana.*

9.11.2017

@ 19.00







Zavod 0.1 / Institute 0.1

## **DON'T, KISS**

produkcija / production: Zavod 0.1/Institute 0.1  
koreografija / choreography: Fabio Liberti  
plesalca / dancers: Jernej Bizjak, Fabio Liberti  
glasba / music: Per Henrik Mäenpää  
fotograf / photographer: Lukas Hartvig-Møller  
producentka / producer: Sara Živkovič

DON'T, KISS je duet o ljubezni v njeni najbolj preprosti in prepoznavni obliki – Poljubu. Kar se sprva zdi le kot romantični poljub, se kasneje za par spremeni v izziv fizične omejitve. Don't, Kiss je bil ustvarjen za Stadttheater Würzburg v Nemčiji, v sklopu Dance Gala Würzburg 2017. V februarju 2018 bo predstavljen na festivalu Close Encounters na Danskem, v organizaciji Dansehallerne.

*Don't, Kiss is a duet about love in its most simple and recognizable form – a Kiss. What initially appears as a kiss, is later transformed into a physical limitation, an obstacle for the couple to overcome. Don't, Kiss was created for Stadttheater Würzburg in Germany as part of Dance Gala Würzburg 2017. In February 2018 it will be performed at the Close Encounters Festival, organised by Dansehallerne in Copenhagen.*

*FABIO LIBERTI was educated at Scuola Balletto Teatro di Torino, Scuola Balletto di Toscana, Scuola Opus Ballet and Codarts, Rotterdam Dance Academy, Netherlands. Danced with AiEP – Ariella Vidach, Milano, Theater St. Gallen in Switzerland, Stadttheater Hildesheim in Germany, Conny Janssen Danst in Rotterdam and Balletto Teatro di Torino in Italy. Since 2010 he has been a part of an ensemble of Danish Dance Theatre. He has vast experience as a choreographer (Stadttheater St. Gallen, Teatro alla Scala, Danish Dance Theatre, Dark Circles Contemporary Dance, Stadttheater Würzburg...). His professional work has earned him awards at Copenhagen International Choreography Competition, Hannover International Choreography Competition, Warsaw Zawirowania Dance, Skopje Danslab and Solo Dance Contest in Gdansk.*

*JERNEJ BIZJAK studied at CODARTS, Rotterdam Dance Academy. In September 2010 he joined the youth dance company IT Dansa where he performed works by Jiri Kylian, Ohad Naharin, Sidi Larbi Cherkaoui, and Alexander Ekman among others. He joined the Danish Dance Theatre in November 2012 and has worked with Tim Rushton, Örjan Andersson, Idan Sharabi, Fabio Liberti, Alessandro Sousa Pereira. Jernej is currently freelancing and has participated in various productions and independent projects with Cross Connection Ballet Company, SNG Opera and Ballet Ljubljana, Dark Circles Contemporary Dance, Korzo & NDT, Fors Works, Institute 0.1, LW Dance, Andersson Dance and other freelance choreographers. In 2017, he received a dance award for 3rd place at the 21st International Solo-Dance-Theatre Festival Stuttgart in Germany.*

**ZAKLENJENO / LOCKED** \_ Veronika Valdés  
plesna predstava / dance performance

koncept, koreografija, ples, oblikovanje glasbe /  
concept, choreography, dance, music design: Veronika Valdés  
oblikovanje svetlobe / light design: Luka Curk  
mentorici / mentors: Nataša Lovrić in Nina Meško  
produkcija / produced by: JSKD in/and Plesni Studio Intakt 2017 -  
OPUS Production award 2016  
zahvala / thanks: Tini Rozman in Sara Smrajc Žnidarčič

Ko ne veš kje si... Ko izveš da si... Ko ne veš kaj se dogaja... Takrat se začneš potiti...  
Takrat se ti dih ustavi, in v glavi ti začne kri liti... Takrat ugotoviš, da si čisto sam... Da ni  
nikogar.....zaklenjeno!

*When you don't know where you are...When you found out that you are...When you  
don't know what is happening...Then you start sweating...Then your breath stops and  
your head is pounding with blood...You realize you are all alone...There is nobody  
else.....Locked!*



**9.11.2017  
@ 20.30**

# MOLITEV ŽAMETNIH SRC /

PRAYER OF THE VELVET HEARTS \_ KD Qulenium, Filip Štepec

plesna predstava / dance performance

koncept / concept: Filip Štepec, Saša Lončar

plesalec / dancer: Filip Štepec

asistentka / assistant: Ana Romih

fotografija / photographer: Matija Lukić

kostumografija / costume designer: Tina Pavlin

produkcija / production: KD Qulenium

*Verjamem, da je moje srce žametno. Pred kratkim sem bil pri krojaču in zašil mi ga je. Novega - žametnega. Moje misli so bile prekratke in preskromne. Potrebovale so dotik, ki vljuje resnico. Potrebovale so sanje; poljub, ki da ponos; objem, ki ne spusti. Potrebovale so morilca slabe vesti, kradljivca preteklosti in sejalca svobode ...*

*I believe I have a velvet heart. I went to a tailor and he made one for me. A new, velvet one. My thoughts were too short and too modest. They needed a touch that instils the truth. They needed a dream, a kiss that brings pride, a hug that does not let go. They needed a killer with a conscience, a thief of the past and a sower of freedom...*



9.11.2017  
@ 21.00

# ZAVEST / AWARENESS

program miniaturnost IV / the program of dance miniatures IV

## + IDENTITETA / IDENTITY \_ PD Imani

Plesni studio Intakt; plesna skupina Friksi

### HLADNO

Koreografija: Sabina Schwenner

Plešejo: Izabela Bertocchi, Klara Prem Cerar, Klara Gimpelj Domjanič, Ana Grce, Mila Fatur Škof, Tasia Freia Tozon, Karolina Houška, Zala Katona, Brina Pust Mihelčič, Čeda Rovšek, Mithra Strojjan Rot, Taajda Strojjan Rot, Zala Tomažič

/////

KD Qulenium, Pionirski dom - center za kulturo mladih; plesna skupina AXIS

### TEŽ-A-VNOST

Koreografija: Katja Kušar

Plešejo: Lev Klun, Lana Kariž Meško, Uma Žnidaršič, Zarja Hawlina

/////

Društvo Barka Medvode; plesna skupina s posebnimi potrebami Barka

### SKOZI ČEZ IN POD

Koreografija: Nataša Tovirac

Plešejo: Janika Antonič, Bernarda Gregori, Kristina Cerar, Bogo Gross, Rok Drobne, Lucija Pezdirc, Lucija Rebolj, Ado Salkič

/////

KD Plesna izba Maribor

### TRETJA OBLIKA POBEGA

Ustvarjanje in ples:

Anja Spasovski, Nadja Spasovski

Mentorica: Mojca Kasjak

/////

Plesni studio LAI Izola

### TRENUTEK

Koreografija: Lilijana Ujčič

Plešejo:

Aja Golob, Aleks Markovič, Katarina Marjanovič, Julija Pegan, Živa Perne, Kaja Žefran

/////

Plesno društvo Imani Brežice

### ZA(OD)PRTE OČI

Ustvarjanje in ples: Ula Ostir in Zala Rostohar

Mentorica: Rosana Horvat

/////

Glasbena šola Krško, oddelek za sodobni ples

### UJET V NESMISELNOSTI

Ustvarjanje in ples: Andraž Miklavčič

Mentorica: Rosana Horvat

/////

Plesna izba Maribor

### VEČNO MLADI

Koreografija: Mojca Kasjak

Plešejo:

Vanja Abraham, Ajša Mara Kacjan, Ivana Kocutar, Maja Kolanovič, Luka Oblak, Maja Plateis, Simona Radenkovič, Ana Vučkovič

/////

Ka' Bavidas Pelera, PD Imani, Brežice

## IDENTITETA

Koreografija in mentorstvo: Rosana Horvat

Dramaturgija: Andreja Kopač

Kostumografija: Laura Milar

Soustvarjanje in ples:

Lucija Arh, Iva Colarič, Zala Jurečič, Zoya Koprivnik, Nika Kurnik, Laura Milar, Zala Preskar, Lena Škoda, Barbara Unetič, Zarja Zidarič Petrovič, Gea Župevc

Plesna predstava IDENTITETA se ukvarja z vprašanji kdo sem jaz, kaj je moja identiteta oziroma kaj si človek misli o sebi, kar je samo-refleksivni proces.

*The dance performance Identity deals with the questions who am I, what is my identity and how one thinks about oneself, a self-reflective process.*

/////

Kulturno izobraževalno društvo Plesonoga skupina Plesoluna lga vas

### PRAH 1944

Koreografija: Jelena Oleami

Plešejo: Lara Kočevar, Karla Levec, Hana Obreza, Tinkara Plos, Dominika Urbiha

10.11.2017  
@ 17.30

DIH / BREATH - program miniatür\_V / the program of dance miniatures\_V

+ PREHAJANJA / CROSSING \_ Studio za svobodni ples

+ PODELITEV PRIZNANJ / AWARD CEREMONY

(Gea Erjavec in Tanja Verglez prejmeta listino Mete Vidmar)

10.11.2017  
@ 19.00

KD Qulenium Kranj

Plesna skupina Migetalkarji

### NAVZVEN

Koreografija: Saša Lončar

Plešejo: Alja Jovan, Ela Parteli, Jerca Gril,

Mirjam Kastelic, Zoja Štirn

/////

Studio sodremenog plesa TEUTA Čakovec

### VE NE OD ŽICA

Koreografija: Nikolina Mekovec

Plešejo: Ema Kranjec, Mirna Novoselc, Ema

Mekovec, Meri Mikac, Tonka Pasarič, Ana

Franin, Bruna Vaser, Lucija Tot, Ivana Jarni

/////

KD Qulenium Kranj

Plesna skupina Qars

### 305

Koreografija: Ana Romih

Plešejo: Jernej Šmid, Lucija Čermelj, Urška

Medved, Filip Štepec

/////

Plesni Forum Celje

Skupina Forum

### FILL&FEEL ŠTRU DL

Koreografija: Gea Erjavec

Plešejo: Ana Cvelfar, Ana Kukovičič, Eva

Plevnik, Ina Trefalt, Jona Veber, Neža Zevnik,

Ona Kotnik, Pia Jelena Džakulin, Pia Žižek,

Zala Gazvoda

/////

Plesni studio Intakt

### SANJATI žele ti si

Ustvarjanje in ples: Tara Ferbežar Felgner

Mentorici: Sabina Schwenner, Veronika Valdés

/////

Plesna izba Maribor

### NABOJ

Koreografija: April Veselko

Nastopajo: Nadja Spasovski, Eva Soršak,

Nika Zidar, Katja Kočever, Katarina Kolar,

Vanja Kolanovič, Laura Glodež, Zarja Lampret

Prešeren, Pia Lavuger

/////

Plesni studio Intakt

### SOLO ZA STONERJA

Ustvarjanje in ples: Ana Inkret

Mentorica: Nataša Živkovič

/////

Studio za svobodni ples

### PREHAJANJA

mentorica in koreografinja /

mentor and choreographer: Urša Rupnik

plesalci in soustvarjalci /

dancers and co-creators:

Sara Jeromel, Aleksandra Poljak, Ana

Vrhovnik, Zala Zia Lenardič, Jerca Klinar, Iza

Skok, Maja Maša Šömen, Kaja Vajdetič, Zala

Mojca Jerman Kuželički, Matija Udovič

avtorja in izvajalca glasbe v živo / authors of

the music and musicians:

David Kocmur in David Nik Lipovac

produkcija / produced by:

Studio za svobodni ples, društvo

koprodukcija / co-produced by: Studio XXV

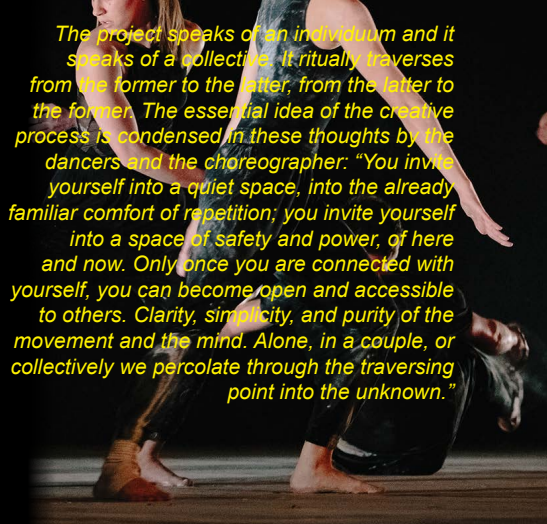
finančna podpora / financial Support: Javni

sklad RS za kulturne dejavnosti in Mestna

občina Ljubljana

Projekt govori o posamezniku in govori o kolektivu. Skozi ritualno prehaja od prvega k drugemu, od drugega k prvemu. Osnovna ideja ustvarjanja je stnjenja v misli plesalcev in koreografinje: "Povabiš sam sebe v miren prostor, v naprej znano udobje ponavljanja. V prostor varnosti in moči, tukaj in zdaj. Šele ko si povezan sam s sabo, postaneš odprt in dostopen tudi za druge. Jasnost, preprostost, čistost misli in gibanja. Sam, v dvoje, kolektivno stopimo skozi točko prehoda v neznanó."

*The project speaks of an individual and it speaks of a collective. It ritually traverses from the former to the latter, from the latter to the former. The essential idea of the creative process is condensed in these thoughts by the dancers and the choreographer: "You invite yourself into a quiet space, into the already familiar comfort of repetition; you invite yourself into a space of safety and power, of here and now. Only once you are connected with yourself, you can become open and accessible to others. Clarity, simplicity, and purity of the movement and the mind. Alone, in a couple, or collectively we percolate through the traversing point into the unknown."*



# LAŽNA DOJKA / THE FAKE BOSOM

\_ Daniel Petković & Urban Belina

plesna predstava / dance performance

koncept, besedilo, dramaturgija in prostetika /

concept, text, dramaturgy and prosthetics: Urban Belina

umetniška raziskava, koreografija in izvedba /

artistic research, choreography and performance: Daniel Petković

kostumografija / costume design: Sara Jelenovska

oblikovanje maske / makeup design: Tina Prpar – Tinka Pobalinka

zaključna glasba in oblikovanje zvoka /

closing music and sound design: Alenja Pivko Knežević

jezikovni pregled / language editing: Mateja Dermelj

promocijska fotografija / promotional photography: Nada Žgank

produkcija / production:

Daniel Petković, samozaposlen v kulturi; Urban Belina, samozaposlen v kulturi

umetniško raziskavo je podprlo Ministrstvo za kulturo RS.

Danes vam pokažem draž telesa,  
popeljem vas v sprevržena nebesa  
v opoju vročice tropskih okužb,  
v objemu zavetja zdravstvenih služb.

OPOZORILO: Prosimo, da bolnici ne prinašate cvetja, da ne bi sprožilo neželene alergijske reakcije. Če bi jo kljub temu radi obdarili, se raje odločite za prehranska dopolnila. / Ob obisku ste lahko izpostavljeni prizorom boleznin in razpada, zato odsvetujemo udeležbo osebam s poznano preobčutljivostjo na kvirovske pojave, zdravstveno okolje, telesne izločke in tekočine, ali posameznikom s srčnim popuščanjem.

*Today I show you bodily delights  
I steer you into twisted heavenly heights  
In the feverish tripping of tropical infections  
In the safe embrace of health care structures*

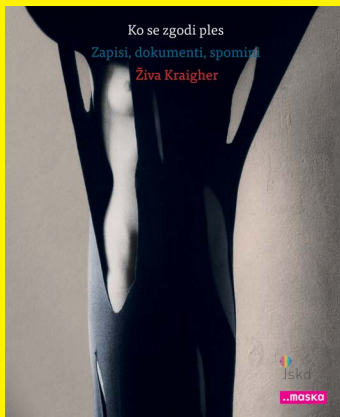
*WARNING: Please do not bring flowers to the patient as it might trigger allergic reaction. If you still want to give her a present, choose dietary supplements instead. / During your visit you may be exposed to sights of disease and decay. We therefore discourage visits by individuals with hypersensitivity to queer phenomena, health care environment, bodily fluids and excretions, or individuals with heart failure.*



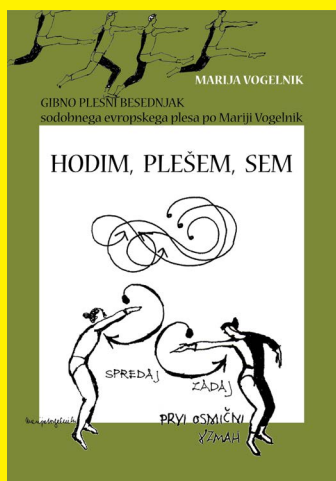
10.11.2017  
@ 20.30

# SPREMLJEVALNI PROGRAM

mini simpozij in predstavitev publikacij JSKD



## KO SE ZGODI PLES \_ ŽIVA KRAIGHER



## HODIM, PLEŠEM, SEM \_ MARIJA VOGELNIK

8.11.2017  
@ 15.00

organizator / organiser:



Javni sklad RS za kulturne dejavnosti /  
Republic of Slovenia Public Fund for Cultural Activities (JSKD)

in / and

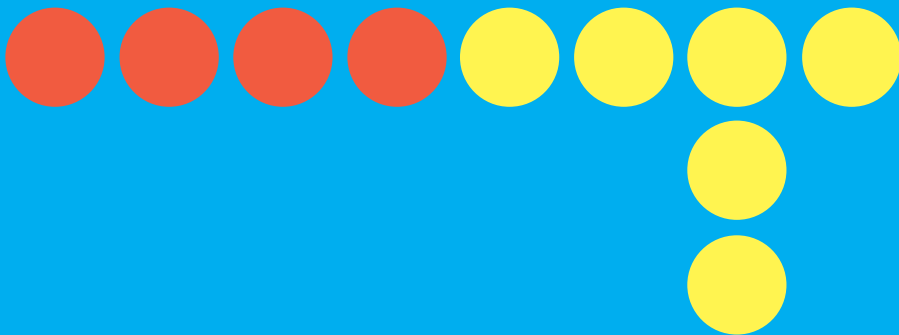
Območna izpostava JSKD Ljubljana / JSKD Ljubljana, regional office

umetniški vodja / artistic director: Nina Meško

selektor / selector: Igor Sviderski

vizualna podoba festivala / design by: Ajda Tomazin

povezovalca programa / moderators: Ana Lekše in Daniel Petkovič



prizorišče / venue: Španski Borci, Zaloška 61, Ljubljana

kontakt & informacije / Contact & info: JSKD – Javni sklad RS za kulturne dejavnosti,  
Štefanova 5, 1000 Ljubljana; T: 01/24 10 523, E: franci.cotman@jskd.si, W: www.jskd.si

prodaja vstopnic / tickets: Blagajna Španski borci, Zaloška 61, Ljubljana (eno uro pred  
predstavo); otvoritev je brezplačna, festivalska vstopnica (neomejeno število predstav):  
6 EUR (otroci brezplačno, dijaki, študentje in upokojeanci 50% popust)